



Rada
Európskej únie

V Bruseli 30. novembra 2018
(OR. en)

14830/18

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0411(COD)**

**CODEC 2127
AVIATION 155
PE 166**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Brusel, 28. – 29. novembra 2018)

I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup¹ sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo niekoľko neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto návrhu v prvom čítaní, a vyhnúť sa tak druhému čítaniu a zmierovaciemu postupu.

¹ Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

Spravodajkyňa Claudia ȚAPARDEL (S&D, RO) predložila v tejto súvislosti v mene Výboru pre dopravu a cestovný ruch jeden kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 3) k návrhu nariadenia. O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda. Neboli predložené žiadne iné pozmeňujúce návrhy.

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 29. novembra 2018 prijalo uvedený kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 3) k návrhu nariadenia. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke².

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

² V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcim návrhom. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

Spoločné pravidlá prevádzky leteckých dopravných služieb *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. novembra 2018 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (COM(2016)0818 – C8-0531/2016 – 2016/0411(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0818),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 100 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0531/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 5. júla 2017³,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 23. októbra 2018, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A8-0150/2018),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

³ Ú. v. EÚ C 345, 13.10.2017, s. 126.

P8_TC1-COD(2016)0411

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. novembra 2018 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/..., ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁴,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁵,

keďže:

⁴ Ú. v. EÚ C 345, 13.10.2017, s. 126.

⁵ Pozícia Európskeho parlamentu z 29. novembra 2018.

- (1) Nariadenie (ES) č. 1008/2008 obsahuje ustanovenia umožňujúce dohody o prenájme lietadiel zaregistrovaných v tretích krajinách, najmä dohody o prenájme lietadiel s posádkou.
- (2) Uvedené dohody sa povoľujú za výnimočných okolností, ako napríklad v prípade nedostatku vhodných lietadiel na trhu Únie. Mali by byť striktne časovo obmedzené a mali by spĺňať bezpečnostné normy rovnocenné s bezpečnostnými normami stanovenými v práve Únie a vo vnútroštátnom práve.
- (3) Dohoda o leteckej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi americkými na strane druhej⁶ (ďalej len "dohoda ATA") bola podpísaná 25. apríla 2007 a následne zmenená protokolom z 24. júna 2010. V dohode ATA sa vyjadruje záväzok jej zmluvných strán napĺňať spoločný cieľ, a síce pokračovať v odstraňovaní prekážok prístupu na trh s cieľom maximalizovať výhody pre spotrebiteľov, letecké spoločnosti, pracovníkov a verejnosť na obidvoch stranách Atlantického oceánu.
- (4) Dohoda ATA ustanovuje medzi jej zmluvnými stranami otvorený režim prenájmu lietadla s posádkou. Príslušné ustanovenia, ktoré sa nachádzajú v článku 10 dohody ATA, umožňujú dohody o prenájme lietadla s posádkou v prípade medzinárodnej leteckej dopravy za predpokladu, že všetky zmluvné strany takýchto dohôd majú príslušné oprávnenie a spĺňajú podmienky stanovené v zákonoch a iných právnych predpisoch, ktoré zmluvné strany dohody ATA zvyčajne uplatňujú.

⁶ Ú. v. EÚ L 134, 25.5.2007, s. 4.

- (5) Súvisiaci vývoj a doterajšie diskusie v spoločnom výbore zriadenom na základe dohody ATA ukázali, že zmluvným stranám dohody ATA by prospela osobitná dohoda o prenájme lietadla s posádkou, ktorou by sa spresnili príslušné ustanovenia dohody ATA.
- (6) Keďže takáto dohoda o prenájme lietadla s posádkou by zahŕňala uvoľnenie existujúcich časových obmedzení, mala by reťazový dôsledok na nariadenie (ES) č. 1008/2008, v ktorom sa stanovujú časové obmedzenia v prípadoch, keď si dopravcovia z Únie prenajímajú lietadlo s posádkou od dopravcov z tretích krajín.
- (7) Nariadenie (ES) č. 1008/2008 je potrebné zmeniť, aby umožňovalo uvoľnenie časových obmedzení prenájmu lietadla s posádkou, ktoré má byť dohodnuté v medzinárodných dohodách uzavretých medzi Úniou a tretími krajinami.
- (8) *Vzhľadom na to, že Komisia v súčasnosti preskúmava nariadenie (ES) č. 1008/2008 vrátane jeho ustanovení o prenájme lietadla s posádkou a ich možného vplyvu na zamestnancov a spotrebiteľov, a že preskúvanie Komisie by mohlo viesť k všeobecnej revízii nariadenia (ES) č. 1008/2008, toto nariadenie sa obmedzuje na zosúladenie nariadenia (ES) č. 1008/2008 s príslušnými medzinárodnými záväzkami. Medzinárodná dohoda o prenájme lietadla s posádkou by mala obsahovať práva a povinnosti oboch strán založené na reciprocite a mala by byť založená na existujúcej dohode ATA.*
- (9) Nariadenie (ES) č. 1008/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 13 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1008/2008 sa úvodná veta nahrádza takto:

„je splnená jedna z týchto podmienok, pokiaľ medzinárodná dohoda ***o prenájme lietadla s posádkou***, ktorú podpísala Únia ***a ktorá je založená na dohode o leteckej doprave, ktorej zmluvnou stranou je Únia a ktorá bola podpísaná pred 1. januárom 2008***, neustanovuje inak:“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť ***dvadsiatym*** dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament

Za Radu

predseda

predseda